

Super · 分级分类英汉对照读物 · 四级

文学艺术篇

主编 ◎ 司树森 王天明



最新材料、精辟分析、直击考题
大学英语四级考试高分必备

文学艺术篇



全面覆盖英语四级考试阅读理解部分的词汇、题材和题型

名师剖析 把脉出题思路
深入阅读 突破高分瓶颈

策划编辑：何冬梅

责任编辑：夏晓敏 王爱玲

封面设计：耀午书装

版式设计：王坤杰

ISBN 7-300-06327-6



9 787300 063270 >

ISBN 7-300-06327-6/H · 479

定价：19.00元

Super · 分级分类英汉对照读物 · 四级

文学艺术篇

主 编 司树森 王天明

副主编 吴 琛

编 者 张 艳 徐 玲

郭丹丹 张 超

中国人民大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

Super·分级分类英汉对照读物·四级. 文学艺术篇 / 司树森, 王天明主编.

北京: 中国人民大学出版社, 2005

ISBN 7-300-06327-6

I. S...

II. 司...

III. 英语-对照读物-英、汉

IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 017645 号

Super·分级分类英汉对照读物·四级

文学艺术篇

主 编 司树森 王天明

副主编 吴 琛

编 者 张 艳 徐 玲 郭丹丹 张 超

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511239 (出版部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-82515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京东方圣雅印刷有限公司

开 本 890×1240 毫米 1/32

版 次 2005 年 5 月第 1 版

印 张 16.75

印 次 2005 年 5 月第 1 次印刷

字 数 461 000

定 价 19.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

Super · 分级分类英汉对照读物 · 四级

丛书编委会名单

主 编	司树森			
副主编	王天明	刘典忠	李 新	
编 委	王天明	王天舒	王新福	司树森
	孙大章	孙彩光	孙彩玲	李 新
	祁洪彬	刘 燕	刘典忠	吴鸿飞
	吴 琛	何明智	张 艳	张 超
	金 铭	罗 峰	赵 楠	徐文彬
	徐 玲	郭丹丹	慕文博	

前 言

为了适应我国高等教育发展的新形势，提高教学质量，满足新时期国家和社会对人才培养的实际需要，新《大学英语课程教学要求》（试行）对阅读理解（Reading Comprehension）能力提出了较高的要求：能基本读懂一般性题材的英文文章，阅读速度达到每分钟 70 词。在快速阅读篇幅较长、难度略低材料时，阅读速度达到每分钟 100 词。能基本读懂国内英文报刊，掌握中心意思，理解主要事实和有关细节。能读懂工作、生活中常见的应用文体的材料。能在阅读中使用有效的阅读方法。为了适应上述要求，提高在校大学生及广大青年读者的英语阅读理解能力，扩大知识面，扩大词汇量和阅读的技能技巧，从而为通过英语四级考试打下坚实的基础，我们编写了《Super·分级分类英汉对照读物·四级》。本系列读物共分四册：《科普篇》、《经济法律篇》、《文学艺术篇》和《综合篇》，本系列读物的内容和难度紧扣最新《大学英语课程教学要求》对阅读理解的各项具体要求。短文取材新颖，趣味性、知识性强，既可开阔眼界又可了解外部变化万千的世界，且具有启迪性，使读者在阅读中得到诸多方面的改善与提高。现将各篇简介如下：

《科普篇》的内容涉及自然科学的各个领域，诸如基础科学研究、天体宇宙、太空飞行、生态环境保护、地震预测、医疗保健、生物工程、动植物、计算机、网络信息、黑客、交通运输及干细胞的研究与克隆技术的发展与现状等。

《经济法律篇》的大部分文章涉及经济、法律领域的最新动态与发展，包括社会的热点话题与基础知识，有区域及世界经济发展现状与问题、国际金融与对外贸易、通货膨胀、货币贬值与股票证券交易、司法公正与犯罪以及对中国人世的最新评析等。

《文学艺术篇》包含轻松愉快引人入胜的名人轶事，文学家、

艺术家的生平事迹，富于哲理的寓言故事，音乐、美术、雕刻、历史典故及作品赏析和文艺评论等。

《综合篇》的内容涉及政治人物、历史事件、军事发展、战争模式与高科技的运用、体育交流、文化教育的发展与变化、地理知识、各国的风土人情、习俗及人口爆炸与控制等。

本系列各册均有 100 篇短文，由浅入深，每篇 300 至 600 个单词左右，少数短文较长，700 个单词以上，旨在扩大信息量和阅读的实际需要。为了便于自学，每篇短文后均有词汇用法、语法结构或难句的分析，注释简洁，并配有阅读理解练习，其形式与英语四级考试阅读理解部分的题型相同，这有助于读者的应试需要；参考译文有助于理解和提高翻译水平，每篇文章后附有练习答案便于读者自测。

本系列各册后面均附有 2003 年 1 月至 2004 年 6 月的四套大学英语四级考试全真试题的阅读理解部分及答案。

本系列各册不仅适用于准备参加大学英语四级考试的在校生，也适用于广大中级英语自学者、自考生及参加全国英语等级考试的读者使用。

编者

2004 年 8 月



CONTENTS

目 录

Passage 1	The Importance of Elm Trees to the Art of Thinking	(1)
	榆树对于思维艺术的重要意义	
Passage 2	The Disable's Hope	(5)
	残疾人的愿望	
Passage 3	Not Poor, Just Broke	(9)
	不是穷, 只是没有钱	
Passage 4	Memories of Einstein	(13)
	回忆爱因斯坦	
Passage 5	Momma, a Welfare Cheater?	(18)
	妈妈, 一个骗取救济金的人?	
Passage 6	A Pure Theorist	(23)
	一个纯理论家	
Passage 7	Humans Eating Pet Food	(27)
	人吃猫狗食品	
Passage 8	In the Train	(31)
	在火车上	
Passage 9	The Night the Bed Fell	(36)
	床塌下来的那个夜晚	
Passage 10	The False Robbery	(40)
	虚惊	
Passage 11	What a Fuss of a Night	(44)
	混乱的夜晚	
Passage 12	The Travellers	(48)
	旅客	

Passage 13	The Spirits	(53)
	鬼怪	
Passage 14	On the Island of Torcello	(57)
	在托切洛岛上	
Passage 15	The Gentleman Is Cold	(61)
	先生受冷了	
Passage 16	Summertime in the Country	(65)
	乡间夏日	
Passage 17	Flea Market	(70)
	跳蚤市场	
Passage 18	Before the Crossing	(74)
	车到山前	
Passage 19	Pao Ding the Butcher	(79)
	庖丁解牛	
Passage 20	On Flooding	(83)
	论水淹	
Passage 21	Golden Fruit	(87)
	金色的水果	
Passage 22	Englishman the Master	(92)
	主子英国人	
Passage 23	It's Never Too Late for Success	(96)
	成功永远不会为时过晚	
Passage 24	The Politicians	(101)
	政客	
Passage 25	How to Live to Be 200	(106)
	怎样活到 200 岁	
Passage 26	I Want a Wife	(111)
	我想要一个妻子	
Passage 27	Unreality of TV	(116)
	电视中的虚幻世界	
Passage 28	Women in the Age of Shakespeare	(121)



莎士比亚时代的妇女

- Passage 29** Too Big (126)
太大了
- Passage 30** The Great Actor (131)
伟大的演员
- Passage 31** Time and the Machine (136)
时间和机器
- Passage 32** Man and Animal (141)
人和动物
- Passage 33** A Fable for Tomorrow (145)
明天的寓言
- Passage 34** Art of Language (150)
语言艺术
- Passage 35** The Nightmare of Life without Fuel (154)
生活中没有燃料的噩梦
- Passage 36** The Burden of Property (158)
财产的重负
- Passage 37** Food and Energy Insufficiency (163)
食物和能源紧缺
- Passage 38** The Blackberry Disaster (168)
黑莓的灾难
- Passage 39** What's Happening about the Law (172)
法律怎么了
- Passage 40** The Unfortunate Millionaire (176)
不幸的百万富翁
- Passage 41** The Story of Noah (181)
挪亚的故事
- Passage 42** Mr. Price's Worry (185)
普赖斯先生的担忧
- Passage 43** Am I Worth the Honor? (189)
这种荣誉, 我能当之无愧吗?

Passage 44	In the Deep Sea	(194)
	在深海中	
Passage 45	The Creation	(199)
	上帝创世	
Passage 46	Iceberg as Water Sources	(204)
	冰山水源	
Passage 47	My Trip on Foot	(209)
	我的步行事业	
Passage 48	My Bicycle	(214)
	我的自行车	
Passage 49	Jazz	(220)
	爵士乐	
Passage 50	Language and History	(225)
	语言和历史	
Passage 51	My Shopping	(231)
	我逛商店	
Passage 52	"Sadie Hawkins Day"	(236)
	赛迪·霍金斯节	
Passage 53	What Do the French Women Want	(242)
	法国妇女想要什么	
Passage 54	Stephenson's Engines	(248)
	史蒂文森的发动机	
Passage 55	The Failure of Mussolini	(253)
	墨索里尼的失败	
Passage 56	The Story of Newton	(258)
	牛顿的故事	
Passage 57	The Sunspots	(264)
	太阳黑子	
Passage 58	My Impressions of China	(271)
	我的中国之行	
Passage 59	Man's Dream of Flight	(276)



人类的飞行之梦

- Passage 60** The Discovery of X-Ray (282)
X 光的发现
- Passage 61** Advice on Shopping (287)
关于买东西的建议
- Passage 62** On Ceremony (291)
关于礼仪
- Passage 63** Tipping and Sale Tax (296)
小费和商品销售税
- Passage 64** Drive-in Cinema (301)
汽车电影院
- Passage 65** Travelling Eastward (306)
东行纪实
- Passage 66** Poor People in Rich Country (311)
富国里的穷人
- Passage 67** Tabor's "Grubstake" (316)
泰勃的“向探矿人提供资金和物资”
- Passage 68** Industries and Pollution (320)
工业和污染
- Passage 69** Wilderness (325)
莽原地区
- Passage 70** Illinois (329)
伊利诺伊州
- Passage 71** Learning to Love the Computer,
Warts and All (334)
可爱而又可恨的电脑
- Passage 72** Inventions (339)
发明
- Passage 73** Accountability (343)
责任心
- Passage 74** Beauty and Success (348)

美貌和成功

- Passage 75** The Terrible New Things (352)
可怕的新玩意儿
- Passage 76** College Education and Life (357)
大学教育和生活
- Passage 77** "I Do" (363)
“我同意”
- Passage 78** Tribute to the Good in the Human Spirit (368)
慷慨与爱心
- Passage 79** Why the Doctor Wears Mask? (374)
为什么医生要戴口罩?
- Passage 80** Norah's Cottage (378)
诺拉的别墅
- Passage 81** Who Is to Blame? (382)
谁之过?
- Passage 82** My Stay in Beijing (386)
在北京的日子
- Passage 83** Oksana Baiul (390)
奥克萨娜·巴伊乌尔
- Passage 84** The Charge (394)
要价
- Passage 85** Helen's Expenses (398)
海伦的开销
- Passage 86** Monday Morning Miracle (403)
星期一早晨的奇迹
- Passage 87** A Good Book (409)
一本好书
- Passage 88** Ought to in Aught Two (415)
2002 灵感
- Passage 89** Daughter, You Will Be Allowed to
Date in 2048 (420)

	女儿, 到 2048 年才能约会	
Passage 90	The Fish and Fans	(425)
	鱼与鱼迷	
Passage 91	But I Read It in the Paper	(430)
	报纸也说谎	
Passage 92	Toast at a State Dinner	(435)
	祝酒辞	
Passage 93	Soccer Moms	(440)
	足球妈妈	
Passage 94	The Mourners	(444)
	哀伤的父母	
Passage 95	God Save the Queen	(451)
	上帝保佑女王	
Passage 96	One Woman's Wilderness Odyssey	(457)
	莽原历险记	
Passage 97	Snow	(463)
	雪	
Passage 98	Lost Keys	(469)
	丢失的钥匙	
Passage 99	Great Expectations	(474)
	远大前程	
Passage 100	The Hobby That Changed Churchill's Life	(479)
	改变了丘吉尔生活的业余爱好	
	2003 年 1 月大学英语四级考试全真试题阅读理解部分	(485)
	2003 年 6 月大学英语四级考试全真试题阅读理解部分	(494)
	2004 年 1 月大学英语四级考试全真试题阅读理解部分	(503)
	2004 年 6 月大学英语四级考试全真试题阅读理解部分	(512)
	2003 年—2004 年大学英语四级考试全真试题 阅读理解部分答案	(521)